

จดหมายถึงบรรณาธิการ

ความเหมือนที่แตกต่าง

Differences in the Face of Similarities

ศาสตราจารย์นายแพทย์ สมชัย บวรกิตติ

ราชบัณฑิต สำนักวิทยาศาสตร์ ราชบัณฑิตยสภาแห่งประเทศไทย

บทความนี้จะบรรยายเรื่อง**บุหรี่** โดยนัย “ความเหมือนที่แตกต่าง” เนื่องจากบุหรี่เป็นเรื่องที่นักวิชาการไทยฝ่ายสุขภาพสนใจกันเนิ่นนานมาแล้ว แต่ ณ ปัจจุบันหลายท่านยังมีวิสัยทัศน์แตกต่างกัน

พจนานุกรมราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๕๔ นิยาม**บุหรี่***เป็นยาสูบที่ใช้ใบตองหรือกระดาษเป็นต้น ม้วนใบยาที่หั่นเป็นฝอย; Webster's New World Dictionary of the American Language 1958 หน้า ๒๖๓ บัญญัติ cigarette เป็น a small cylinder of finely cut smoking tobacco rolled in thin paper or in a tobacco leaf หรือ a small cylinder filled with a drug or herb. ดังนั้น บุหรี่ (cigarettes) โดยนิยามของพจนานุกรมจึงครอบคลุม**บุหรี่**หรือ**เลคทอนิด**ที่เรียกกันว่า**บุหรี่ไฟฟ้า**ด้วย

บุหรี่ชนิดเผาไหม้กับ**บุหรี่**หรือ**เลคทอนิด** (บุหรี่ไฟฟ้า) ชนิดอุ่นไม่เผาและชนิดน้ำนิโคติน มีนัยเชิงพิษภัยต่อผู้สูบแตกต่างกัน เนื่องจากมีปริมาณสารพิษต่อสุขภาพแตกต่างกัน (ตารางที่ ๑) บุหรี่ไฟฟ้ามี่สารก่อโรครุนแรงน้อยกว่าควันบุหรี่ยาสูบเผาไหม้ และที่สำคัญคือการ**สูบบุหรี่ไฟฟ้า**ในหลายกรณีช่วยเื้อการลดเลิกการ**สูบบุหรี่ยาสูบ**ชนิดเผาไหม้ ซึ่งแม้ว่าจะยังมีปัญหาด้านเสพติดของคนสูบบุหรี่ใหม่ การสัมผัสสารพิษ และเศรษฐกิจบุคคล ผลร้ายต่างๆ ก็ยังน้อยกว่าการ**สูบบุหรี่ยาสูบ**ชนิดเผาไหม้ ดังนั้นหากฝ่ายบริหารที่มีหน้าที่เกี่ยวข้องโดยตรงไม่คำนึงผลประโยชน์ทับซ้อน ก็สมควรใคร่ครวญปรับเลิกการ**สูบบุหรี่ทุกชนิด**อย่างจริงจังให้เหมือนการเลิกการ**สูบบุหรี่**

* ข้อมูลจากกฎเหล็กแจ้งว่า คำ**บุหรี่**ไม่ใช่คำไทยเป็นคำภาษาเปอร์เซีย บุรี (Buri = แหลม) ที่กล่าวถึงลักษณะรูปกรวยของมวนยาสูบรูปที่มีปลายแหลม ในสมัยต่อมาได้ตัดปลายแหลมออกเป็นลักษณะปัจจุบัน

ตารางที่ ๑ เปรียบเทียบปริมาณสารและอนุภาคมวลสารในควันบุหรี่กับไออุ่นจากบุหรี่ไฟฟ้า

Table 1 Gas-Phase Radicals Per Puff

Device	Nicotine (mcg)	Particulate-phase radicals (pmol)	Total gas-phase radicals (pmol)
IR6F	189.5 ± 7.9	73.9 ± 7.5	567.6 ± 78.3
IQOS	122.2 ± 9.6	nd	12.6 ± 1.1
Juul	155.7 ± 44.6	nd	5.3 ± 0.5

IR6F (conventional cigarettes)

IQOS (HnB product)

JUUL (nicotine liquid e-cigarette)

เอกสารประกอบการเรียบเรียง

๑. อรรถ นานา, สุชัย เจริญรัตนกุล, รังสรรค์ ปุષปะาคม, สมชัย บวรกิตติ. Philosophy of anti-smoking campaign. *สารศิริราช* ๒๕๓๔; ๔๓: ๕๐๕-๗.
๒. สมชัย บวรกิตติ, อรรถ นานา. Doctor's role in tobacco consumption. *Intern Med* 1991; 7: 98-99.
๓. อรรถ นานา, สมชัย บวรกิตติ. Why it is difficult to quit smoking? *วารสารราชบัณฑิตยสถาน* ๒๕๓๕; ๑๗:๒๙-๓๐.
๔. สมชัย บวรกิตติ, อรรถ นานา. Environmental tobacco smoke. *วารสารราชบัณฑิตยสถาน* ๒๕๓๖; ๑๘: ๕๖-๖๐.
๕. สมชัย บวรกิตติ. A smoking cessation technique: taking out a painful thorn with another thorn. *จดหมายข่าวราชบัณฑิตยสถาน กันยายน ๒๕๓๗*.
๖. สมชัย บวรกิตติ. Smokers' clinic. *สารศิริราช* ๒๕๓๘; ๔๗:๖๘๒-๖.
๗. สมชัย บวรกิตติ. Thai cheroot. *สารศิริราช* ๒๕๔๐; ๔๙; ๑๐๒๖-๗.
๘. สมชัย บวรกิตติ. บุหรี่ไอน้ำหรือบุหรี่อิเล็กทรอนิกส์. *ธรรมศาสตร์เวชสาร* ๒๕๖๐; ๑๘: ๔๗๘-๙.
๙. รังสรรค์ ปุષปะาคม. บุหรี่จริง บุหรี่หลอก. *ธรรมศาสตร์เวชสาร* ๒๕๖๐; ๑๘: ๔๘๔.
๑๐. สมชัย บวรกิตติ. Smoking and lung health: Asian perspectives. *Intern Med* 2000; 16:35-42.
๑๑. สมชัย บวรกิตติ. E-cigarettes ? *ธรรมศาสตร์เวชสาร* ๒๕๖๒; ๑๙:๔๔๖.
๑๒. สมชัย บวรกิตติ. Tobacco Harm Reduction. *ธรรมศาสตร์เวชสาร* ๒๕๖๒; ๑๙: ๕๗๙-๘๒.
๑๓. สมชัย บวรกิตติ. Tobacco harm reduction. *Telemedicine & E health*. 2019; 1(5): MS.ID.0000522.
๑๔. สมชัย บวรกิตติ. เรื่องของบุหรี่. ใน: สมชัย บวรกิตติ. จดหมายเหตุการณ์ประชุมวิชาการมลภาวะอากาศกับผลกระทบต่อสุขภาพ. จัดโดยสำนักวิทยาศาสตร์ ราชบัณฑิตยสถานแห่งประเทศไทย ณ โรงแรมเดอะสุโกศล กรุงเทพมหานคร วันที่ ๓๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๒ หน้า ๖๘-๖๙.

๑๕. Wieczorek R, et al. *Toxicology in Vitro*. April 14, 2020. From: <https://doi.org/10.1016/j.tiv.2020.104866>.
๑๖. Bitzer ZT, Goel R, Trushin N, Muscat J, Richie JP. Free Radical Production and Characterization of Heat-Not-Burn Cigarettes in Comparison to Conventional and Electronic Cigarettes. *Chem Res Toxicol* 2020 . From: <https://doi.org/10.1021/acs.chemrestox.0c00088>.
๑๗. สมชัย บวรกิตติ. About cigarettes. *ธรรมศาสตร์เวชสาร* ๒๕๖๓; ๒๐(๒): ๑๙๑.
๑๘. สมชัย บวรกิตติ. Beyond Nicotine Gateway Hypothesis. *วารสารประสาทวิทยาศาสตร์ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ* ๒๕๖๓; ๑๕(๒)๗๔-๗๕.
๑๙. สมศักดิ์ เทียมเก่า, สมชัย บวรกิตติ. Beyond Regulation is Harm Reduction Efforts. *TMJ* 2020; 20(3):259.
๒๐. สมชัย บวรกิตติ. รู้ให้ซึ่งเรื่องบุหรี่. *KUHJ* 2020; 1(3): 316-317.
๒๑. Mendelsohn C. Stop smoking start vaping. The healthy truth about smoking. *Aurora House, Australia* 2021; 318 pages.
๒๒. วิภา รัชชัยพิชิตกุล. สูบบุหรี่ทุกชนิดไม่ดีต่อสุขภาพ. *วารสารโรงพยาบาลมหาวิทยาลัยขอนแก่น* ๒๕๖๔; ๒(๔): ๒๔๐.
๒๓. วิภา รัชชัยพิชิตกุล. บุหรี่ ยาอี กัญชา ผลเสียต่อสุขภาพไวยว สมชัย บวรกิตติ, ก้องเกียรติ ภูณท์กัณฑ์กร. *เวชศาสตร์ปริทรรศน์. โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์* ๒๕๖๔ หน้า ๒๙๐-๒๙๖.
๒๔. สมชัย บวรกิตติ. Regulation of E-cigarettes. *KUHJ* 2021(3): 275.
๒๕. Polosa R, Morjaria JB, Prosperini U, et al. Health outcomes in COPD smokers using heated tobacco products: a 3-year follow-up. *Intern & Emerg Med* 2021; 16: 687-96.
๒๖. ก้องเกียรติ ภูณท์กัณฑ์กร, สมชัย บวรกิตติ. Health concern in electronic cigarettes. *AMJAM* 2021; 21:5-6.
๒๗. สมชัย บวรกิตติ. Health concern to electronic cigarettes. *AMJAM* 2022; 22(1):75.
๒๘. สมชัย บวรกิตติ. Don't Panic. *KUHJ* 2022; 3(4): 323.
๒๙. สมชัย บวรกิตติ, วิภา รัชชัยพิชิตกุล. เรื่องบุหรี่ ใน: วิภา รัชชัยพิชิตกุล และคณะ. *คู่มือปริทรรศน์ โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พ.ศ. ๒๕๖๕* หน้า ๔๙๖-๕๐๑.
๓๐. ก้องเกียรติ ภูณท์กัณฑ์กร. Smoking Tobacco Reduces the Risk of Parkinson Disease. *AMJAM* 2023;23(1): 7-8.